



© Clément Barbe

Du 19
au 21
septembre
2025

Journées européennes du patrimoine

*Saint-Jean-de-Luz
& Ciboure*

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE
DIRE


Les Récollets
Errekoletok

Sommaire

Aux récollets	3 - 6
Patrimoine maritime	7 - 12
Sites et visites	13 - 18
40 ans du label Villes et Pays d'art et d'histoire	19 - 21
Carte des sites	22 - 23

Informations et réservations

CIAP Les Récollets - Errekoletok

05 54 81 07 40 / ciap.recollets@baiestjeandeluzciboure.fr

Office de tourisme de Saint-Jean-de-Luz

05 59 26 03 16 / saintjeandeluz@otpaysbasque.com

Office de tourisme de Ciboure

05 59 47 64 56 / ciboure@otpaysbasque.com

En ligne

www.ciap-recollets.fr

Suivez-nous  



ARC&SITES architectes 2023 - © NOTICEBO

Aux Récollets

Centre d'Interprétation de
l'Architecture et du Patrimoine



Visites libres & visites flash

Au sein de l'exposition permanente, films, jeux interactifs, bandes sonores, maquettes et matériaux à manipuler permettront aux visiteurs de découvrir l'histoire de ce lieu emblématique de plus de 400 ans d'histoire ainsi que l'aventure maritime de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure.

Lors des visites flash, les guides-conférenciers du Pays d'art et d'histoire vous accompagneront sur les points d'intérêt du site et vous feront découvrir l'exposition "400 ans d'architecture au cœur de la baie".

Samedi et dimanche : 10h00 à 13h00 / 14h00 à 18h00
Gratuit - Sans réservation



Mon patrimoine, mon témoignage

Pour préparer les 10 ans du label Pays d'art et d'histoire de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure, venez témoigner de votre lien aux patrimoines locaux en répondant à quelques questions. Vos réponses viendront alimenter le dossier du renouvellement du label.

Savoir-faire, architecture, traditions... votre regard nous intéresse !



Panorama de l'architecture XX^e et XXI^e siècles en Pyrénées-Atlantiques

Le C.A.U.E 64 présente une quinzaine de bâtiments, aménagements ou ensembles urbains significatifs des XX^e et XXI^e siècles, de la médiathèque à la cabane d'estive et du foyer rural à la centrale hydroélectrique, répartis sur tout le département.

Samedi et dimanche : 10h00 à 13h00 / 14h00 à 18h00
Entrée libre



400 ans d'architecture au cœur de la baie

À travers les œuvres de Dominique Duplantier et de Francine Callède, explorez 400 ans d'évolution architecturale à Saint-Jean-de-Luz et Ciboure : des fermes labourdines aux villas balnéaires, un patrimoine vivant entre tradition et modernité.



Diaboléro

En novembre 2024, la compagnie 24 a posé ses valises dans la ville natale de Ravel pour travailler sur sa nouvelle création : Diaboléro.

Elle revient à Ciboure en cette année anniversaire pour la toute première date en France !

“ Écrire notre diaboléro comme Ravel a écrit son Boléro : de l’intime au grandiose.”

Dans une mise en scène inédite, huit artistes diabolistes virtuoses se présentent au public et se livrent dans leur rapport à cet objet qui leur est cher, le diabolo. Peu à peu, le Boléro résonne sur scène pour une chorégraphie collective de haut vol.

Dimanche : 19h30

Gratuit - Sur réservation : <https://billetterie-ciboure.mapado.com/event/574568-spectacle-diabolero-ikusgarria>



Patrimoine maritime



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

Le feu amont de Ciboure



Découvrez l'histoire de cette aide à la navigation construite en 1870 et modifiée en 1937 par l'architecte André Pavlovsky. Une visite exceptionnelle du feu amont jusqu'à la terrasse surplombant le port.

-

Visites guidées et accès à la lentille avec un technicien des phares et balises
Samedi : 9h30 - 10h30 - 11h30

Gratuit - Sur réservation au CIAP ou dans les Offices de tourisme

-

Visites libres (pas d'accès à la lentille)
Samedi : 14h00 à 17h00

Gratuit



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

Le feu aval de Sainte-Barbe



RDV Colline de Sainte-Barbe / Saint-Jean-de-Luz

Les techniciens des phares et balises vous accueillent exceptionnellement au pied du feu aval pour évoquer l'histoire de cette aide à la navigation datant de 1870.

-

Samedi : 14h30 à 16h30

Gratuit - sans inscription

Le sémaphore de Socoa



Cette année encore, le sémaphore ouvre ses portes. Un accès exceptionnel au sommet de sa tour de 24m de haut et un panorama à 360° à couper le souffle !

-

Samedi et dimanche : 10h00 à 12h00 / 14h00 à 17h00 (visites toutes les 30 min)

Gratuit - Sur réservation au CIAP ou dans les Offices de tourisme



© KONCEBO

La criée de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure



Poussez les portes de la criée, anciens entrepôts frigorifiques construits en 1964 par Pierre Prunet, pour découvrir son fonctionnement grâce à un accès privilégié à ses frigos et entrepôts.

-

Samedi : 15h30

Gratuit - Sur réservation au CIAP ou dans les Offices de tourisme

L'ancien chantier Marin naval de Ciboure



Association Egurrezkoa, 21 rue Bourousse - Ciboure

Les adhérents de l'association Egurrezkoa vous proposent une visite commentée de l'ancien chantier naval suivie d'une démonstration de cintrage du bois et de calfatage sur des bateaux en bois.

-

Visites commentées

Samedi : 10h00 - 11h30 - 15h00 - 16h30

Gratuit - Sans inscription



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

Les 150 ans du marégraphe



Digue du marégraphe - Socoa - Ciboure

Le premier marégraphe a été installé en 1875 dans un bâtiment construit sur la digue nord du port de Socoa.

À l'occasion de ces Journées, découvrez son histoire et celle de l'appareil de type "Brillié" en service de 1951 à 2000.

-

Samedi : 10h00 à 12h00 / 14h00 à 17h00

Gratuit - Sans réservation

Port de Saint-Jean-de-Luz



Airosa, Thonier-canneur-bolincheur

Visitez cet ancien bateau de pêche, dernier exemplaire de la construction traditionnelle de la charpenterie de marine basque, construit en 1953.

Samedi : 10h00 à 12h00 / 14h00 à 18h00

Gratuit - Sans inscription

Les visites sont susceptibles d'être annulées selon la saison de pêche



Pierre Loti II, canot de la SNSM

Découvrez le fonctionnement de la Société Nationale de Sauvetege en Mer et rencontrez ses bénévoles qui vous sensibiliseront aux dangers de la mer. Puis visitez leur canot de sauvetege construit en 1999.

Samedi : 10h00 à 12h00 / 14h00 à 18h00
Gratuit - Sans inscription



Port de Saint-Jean-de-Luz



Chaloupe Alba

Association Trois-Mâts Basque

Alba est une reproduction des chaloupes à vapeur présentes au Pays basque au début du XX^e siècle.

Visites de la chaloupe

Samedi et dimanche : 10h00 à 12h00

Promenades dans la baie

Samedi et dimanche : 14h00 à 18h00

Gratuit - Sur inscription sur le port, aux chapiteaux des associations



Chaloupe Brokoa

Association Itsas Begia

Sortez en mer à bord de Brokoa, réplique d'une ancienne chaloupe du XIX^e siècle reconstruite à l'identique.

Samedi : 14h00 à 18h00

Dimanche : 10h00 à 12h00
14h00 à 18h00

Bateaux en bois

Association Egurrezkoa

Naviguez à bord des bateaux traditionnels en bois restaurés par les adhérents de l'association.

Dimanche : 14h00 à 18h00

Sur inscription samedi 20 septembre : 10h00 à 12h00 / 14h00 à 17h00
auprès de l'association Egurrezkoa - 21, rue Bourousse - Ciboure

Port de Saint-Jean-de-Luz



© KONCEBO

Naissance et vie d'un bateau en bois

Association Itsas Begia

Pour construire un bateau il faut des arbres. Après le choix des essences, commence le travail de construction.

Lors de ces Journées, découvrez une partie de l'exposition "De l'arbre au navire" et le travail de construction d'un bateau en bois autour d'animations proposées par les membres de l'association (matelotage, présentation de charpente marine...).

-

Samedi et dimanche : 10h00 à 12h00 - 14h00 à 18h00

Entrée libre



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Cbb de l'ère

La traînière, un ancien bateau de pêche

Association Ur Joko

Découvrez cet ancien bateau de pêche maintenant utilisé comme embarcation sportive de 13 rameurs et un barreur.


-

Exposition d'une trainerilla sur le port
Samedi : 14h00 à 18h00 / Dimanche : 10h00 à 18h00

-

Sortie initiation sur la traînière
Samedi : 14h30 à 15h30

Gratuit - Sans inscription

RDV Club Ur Joko - 5, rue Rodolphe Caillaux - Saint-Jean-de-Luz 



© Raphaële Combeson

Sites et visites



© Compagnons du Tour de France

L'âme des bâtisseurs au service de l'architecture

*Pavillon Pavlovsky, place Foch
Saint-Jean-de-Luz*

Les Compagnons du Tour de France d'Anglet présentent une sélection d'ouvrages de différentes thématiques architecturales. Une immersion dans l'âme de celles et ceux qui font dialoguer la matière avec l'esprit.

Samedi et dimanche : 10h00 à 18h00

Entrée libre



© Desmère Bourdon - BLEU, la galerie

Villas et Jardins de la Côte basque 1900-1930

Villa Ducontenia - Saint-Jean-de-Luz

L'association Giltzarri propose, grâce à des documents inédits du Pôle d'Archives de Bayonne et du Pays basque, de porter un regard neuf sur le patrimoine balnéaire du début du XX^e siècle.

Vendredi, samedi et dimanche :
10h00 à 12h00 / 14h30 à 18h30

Visite commentée de l'exposition
Samedi et dimanche : 16h00

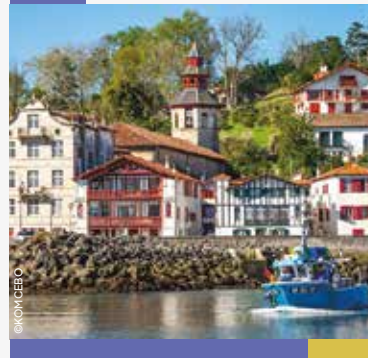
Memoria

BLEU, la galerie, 3 rue de l'infante - Saint-Jean-de-Luz

Eric Bourdon nous fait visiter le Pays basque. Sa peinture régionaliste, à la ligne claire, s'inspire des maîtres de la bande dessinée, de l'illustration et des estampes japonaises.

Samedi et dimanche : 10h00 à 13h00 / 14h00 à 19h00

Entrée libre



Balade architecturale de Ciboure et Saint-Jean- de-Luz

Au cours d'une balade commentée par les guides-conférencières de l'Office de Tourisme Pays Basque, partez à la découverte du riche patrimoine architectural de Ciboure puis de Saint-Jean-de-Luz.

Samedi et dimanche : 10h00

Gratuit - Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



La rue Gambetta : une architecture hétérogène

Déambulez dans la rue Gambetta en compagnie de René Colonel, Architecte des bâtiments de France honoraire et de notre guide-conférencière pour découvrir les grands courants architecturaux qui participent à l'identité de cette rue emblématique de Saint-Jean-de-Luz.

Dimanche : 14h00 - 16h00

Atelier dessin "Spécial architecture"

À travers des exercices simples et ludiques autour de l'architecture, apprivoisez votre artiste intérieur et partagez un moment dessiné !

Public : adulte débutant

Samedi : 10h00

Gratuit - Sur inscription à la médiathèque de Saint-Jean-de-Luz : 05 59 26 28 99



© Henry Lerebour



© Raphaële Comesson

Tour de Bordagain



1, rue de la tour – Ciboure

Prenez de la hauteur depuis la tour de Bordagain pour profiter d'un panorama exceptionnel à 360° !

Samedi : 14h30 à 16h30

Visites libres

Salons de l'hôtel de ville



Place Louis XIV – Saint-Jean-de-Luz

Découvrez le mobilier ancien de la mairie, construite en 1656, ainsi qu'une partie de la collection municipale, lors de l'ouverture exceptionnelle des salons et du bureau du maire.

Dimanche : 10h30 à 12h00

Entrée libre

Maison Louis XIV



Place Louis XIV – Saint-Jean-de-Luz

Louis XIV y résida 40 jours au moment de son mariage en 1660. Visite de l'étage Noble (Étage de Maître).

• Visite GUIDÉE

Samedi et dimanche : 9h30
Gratuit – Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme

• Visites LIBRES

Samedi et dimanche : 10h30 à 12h30 / 14h30 à 18h30
4€ à régler sur place – Gratuit jusqu'à 18 ans et étudiants

• Visite NOCTURNE à la lueur des chandelles

Samedi : 21h à 22h30 (Sans réservation)
7€ / Adultes – 4€ / Enfants de 10 à 18 ans et étudiants – À régler sur place



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

École Aristide Briand de Ciboure



Construit en 1933, ce bâtiment est un exemple parfait d'architecture scolaire impulsée sous la III^e République. Œuvre d'Amédée Aragon, l'école Aristide Briand se distingue par un répertoire teinté d'influences néo-basques et hispaniques.

Samedi et dimanche : 11h30

Gratuit – Sur réservation

Orgue de tribune



Pénétrez dans l'orgue de tribune de l'église de Saint-Jean-de-Luz pour découvrir la complexité de ses mécanismes.

Dimanche : 15h00 – 16h00 – 17h00

Gratuit – Sur réservation



© EGIATEGIA

Maison des blocs et Egiategia

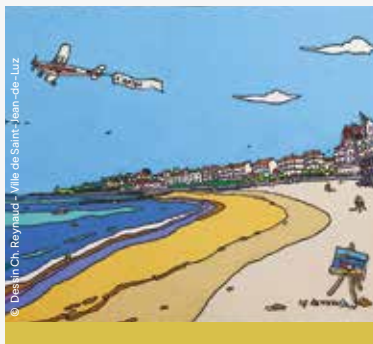


Avec l'association Jakintza, visitez ce lieu à l'origine de la création des premiers blocs qui ont constitué les digues de protection de la baie. Puis finissez par la dégustation d'un verre d'EGIATEGIA, dont les cuves fermentent devant la digue de l'Artha.

Samedi : 14h00 – 16h00
5€, à régler sur place

Gratuit moins de 16 ans – Inscription préalable obligatoire

Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



L'ARTha

Promenade Jacques Thibaud Saint-Jean-de-Luz

La Ville de Saint-Jean-de-Luz vous propose de rencontrer plus de 150 artistes à travers une exposition d'œuvres d'art en plein air autour de la baie.

Samedi et dimanche : 9h00 à 19h00
Gratuit



Jardin botanique littoral

**31, rue Gaëtan de Bernville
Saint-Jean-de-Luz**

Une invitation au voyage à travers les paysages de la Côte basque !

• Entrée libre :
Samedi et dimanche : 10h00 à 18h00

• Atelier herbier :
Samedi : 10h00

• Conférence "Les jardins-forêts" :
Dimanche : 15h00

Atelier et conférence : sur inscription
<https://www.saintjeandeluz.fr/fr/a-voir-a-faire/jardin-botanique/animations/>

Partie de laxoa

Place du fronton – Ciboure

L'association Luzean et la ville de Ciboure proposent une partie de laxoa, très ancienne spécialité de pelote basque, issue du jeu de longue paume, encore pratiquée de nos jours par quelques passionnés.

Samedi : 18h00
Gratuit



40 ans du label Pays d'art et d'histoire



Le label VPAH fête ses 40 ans

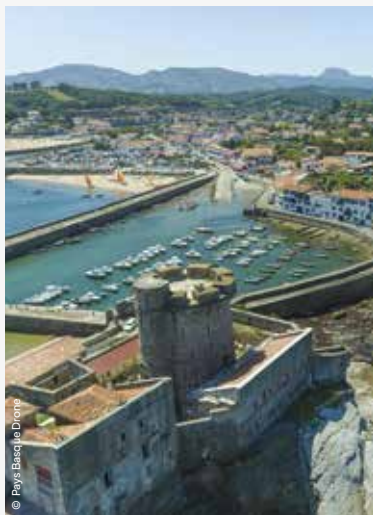
Le label Villes et Pays d'art et d'histoire fête ses 40 ans cette année !

À l'occasion des Journées européennes du patrimoine, les 4 Villes et Pays d'art et d'histoire des Pyrénées-Atlantiques offriront au public autant de possibilités de découvrir la richesse de leur territoire.

Cages d'escaliers, palace du XIX^e siècle, fort "vaubanien" et habitat de village n'auront plus de secrets pour vous !

-

Samedi et dimanche
Gratuit - Sur inscription



Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

Le fort de Socoa : le gardien de la baie



Accédez à l'enceinte du fort de Socoa avec les guides-conférenciers du Pays d'art et d'histoire et découvrez l'histoire de ce lieu emblématique de la baie. Cette place forte construite par l'ingénieur François Ferry sous l'impulsion de Vauban n'aura plus de secrets pour vous !

-

Samedi et dimanche : 9h30 - 11h00
Gratuit - Sur inscription au CIAP
ou dans les offices de tourisme

La tour n'est pas accessible au public



Bayonne

Derrière les façades : au cœur du site patrimonial remarquable

Au fil des rues du centre ancien, poussez les portes pour accéder à plusieurs cours intérieures et cages d'escalier et découvrez une richesse architecturale discrète.

-

Samedi et dimanche
Gratuit - Inscription obligatoire
Programme en ligne sur les sites de la ville
et de l'office de tourisme de Bayonne

Pyrénées béarnaises

Habiter le territoire – homme, faune et flore dans le village

Au détour d'une balade à Accous, découvrez comment murs et constructions servent aussi à abriter différentes espèces de plantes et d'animaux. Un éclairage particulier sera apporté sur le chantier en cours de restauration de l'église Saint-Martin.

-

Renseignements et inscriptions (nombre de places limitées) : 05 59 34 88 30



Pau

Hôtel de France, vie privée, vie publique

Explorez cet ancien palace du XIX^e siècle, de ses fastes d'autrefois à ses usages actuels, qui a vu passer Stendhal, Sarah Bernhardt ou encore Ernest Hemingway !

-

Sur inscription à l'office de tourisme
de Pau avant le 20 septembre
Samedi et dimanche : 11h00 - 15h00



Ciboure Ziburu

- B Office de tourisme
- 13 CIAP Les Récollets – Errekoletok**
- 14 Criée
- 15 Chantier Naval – Association Egurrezkoa
- 16 Feu amont
- 17 École Aristide Briand
- 18 Fronton municipal
- 19 Tour de Bordagain
- 20 Maison des blocs
- 21 Sémaphore
- 22 Fort de Socoa
- 23 Marégraphe

Saint-Jean-de-Luz Donibane Lohizune

- A Office de tourisme
- 1 Port – Expositions et visites des bateaux
- 2 Port – Promenade en rade (association Egurrezkoa)
- 3 Bleu, la galerie
- 4 Hôtel de ville
- 5 Maison Louis XIV
- 6 Pavillon Pavlovsky
- 7 Club Ur Joko
- 8 Église Saint-Jean-Baptiste
- 9 Exposition ARTha
- 10 Villa Ducontenia
- 11 Feu aval de Sainte-Barbe
- 12 Jardin botanique

ZOKOA

CIBOURE
ZIBURU

SAINT-JEAN-DE-LUZ
DONIBANE LOHIZUNE

URRUGNE

Fort de Socoa

Port de Socoa

Bld Pierre Benoit

Boulevard Pierre Benoit

Rue du Docteur Micé

Phare

Rue Mazarin
Quai de l'Infante

Promenade Jacques Thibaud

Rue Saint-Jacques

Av. Gambetta

Rue du Midi

Av. du prof. Gregorio Marañon

Rue Philippe Veyrin

Av. Cordillera

Bld d'Abbadie d'Arrens

Allée des Basques

Allée des Basques

Av. de l'Océan

Av. de la baie

Rue Joseph Iturriza

Rue de la tour

Chemin de Gurutzeta

Rue Pocalette

Port de Plaisance

Bld Victor Hugo

Rue de Nive

La Nive

Promenade Alfred de Rose

Larramendy

Bld Thiers

Rue Vauban

Av. Larrégu

Rue Ducont

Av. de Lohobiague

Av. Pellot

Rue Sainte-Barbe

Rue Paul Cellos

Rue du phare

Ch. des blocs

Agouet

Rue Ramiro Ar

Rue de Nive

La Nive

Promenade Alfred de Rose

Larramendy

Bld Thiers

Rue Vauban

Av. Larrégu

Rue Ducont

Av. de Lohobiague

Av. Pellot

Rue Sainte-Barbe

Rue Paul Cellos

Rue du phare

Ch. des blocs

Agouet

Rue Ramiro Ar

Rue de Nive

La Nive

Promenade Alfred de Rose

Larramendy

Bld Thiers

Rue Vauban

Av. Larrégu

Rue Ducont

Av. de Lohobiague

Av. Pellot

Rue Sainte-Barbe

Rue Paul Cellos



© Cément Baybé

2025eko
irailaren
19tik 21era

Ondarearen *Europako Jardunaldiak*

*Donibane Lohizune
& Ziburu*

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE


Les Récollets
Errekoletokak

Aurkibidea

Errekoletuetan	3 - 6
Itsasoko ondarea	7 - 12
Guneak eta bisitak	13 - 18
Arte eta historia Hiriak eta Herrialdeak labelak 40 urte	19 - 21
Guneen mapa	22 - 23

Informazioak eta erreserbak

Les Récollets - Errekoletuak AOIZ

05 54 81 07 40 / ciap.recollets@baiestjeandeluzciboure.fr

Donibane Lohizuneko turismo bulegoa

05 59 26 03 16 / saintjeandeluz@otpaysbasque.com

Ziburuko turismo bulegoa

05 59 47 64 56 / ciboure@otpaysbasque.com

Linean

www.errekoletuak-aoiz.eus



Errekoletuetan

Arkitekturaren eta Ondarearen
Interpretazio Zentroa

Segi gaitzazu  



© ARCHISTIES architectures 2022 - Luz & Ciboire



Bisita libreak & flash bitak

Erakusketa iraunkorren, bisitariak filmak, joko interaktiboak, soinu bandak, maketak eta manipulatzeko ekaiak izanen dituzte eskura, 400 urte baino gehiagoko leku enblematikoaren historia eta Donibane Lohizuneko eta Ziburuko itsas abenturak hobeki ezagutzeko.

Flash bisitetan, arte eta historia herrialdeko gidari-hizlariak gunearen alderdi interesgarrienetara lagunduko zaituzte, eta "400 urte arkitektura badiaren bihotzean" erakusketa ezagutaraziko dizuete.



© PAH Saint-Jean - de Luz & Ciboire



Ene ondarea, ene lekukotasuna

Donibane Lohizuneko eta Ziburuko arte eta historia herrialdea labelaren 10. urtemuga prestatzeko, zatoz tokiko ondarearekin duzun harremana aipatzera, galdera batzuei erantzunez. Zure erantzunak labela berritzeko baliatuko dugun txostenean sartuko dira.

Trebetasunak, tradizioak, arkitekturak... zure begirada interesgarria zaigu!

Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 13:00etara / 14:00etatik 18:00etara
Urririk - Erreserbatu gabe



© C.A.U.E.G.A

Pirinio Atlantikoetako XX. eta XXI. mendeetako arkitekturaren panorama



CAUE 64 egiturak departamendu osoko XX. eta XXI. mendeetako hamabost bat eraikin, antolaketa edo hirigintza-multzo aurkezten ditu: mediateka ala udako bazkalekuko etxola, baserrialdeko egoitza ala zentral hidroelektrikoa.

Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 13:00etara / 14:00etatik 18:00etara
Sartzea libre



© Dominique Duplantier - Francine Callede

400 urte arkitektura badiaren bihotzean



Dominique Duplantier eta Francine Callèderen obren bitartez, Donibane Lohizuneko eta Ziburuko arkitekturaren 400 urteko bilakaeran murgilduko zara: Lapurdiko baserrietatik etxe balnearioetara, ondarea tradizioen eta modernitatearen artean bizi da.



Diaboléro

2024ko azaroan, 24 konpainia Ravelen sorlekuan plantatu zen, Diabolero sorkuntza berria bertan lantzeko. Urtemuga honen karietara, Ziburura itzuliko da, Frantzia osoan ibili aitzin lehen emanaldia hemen egitera!

“Gure Diaboleroa Ravelek Boleroa idatzi zuen bezala sortu dugu: intimotik handitasunera.”

Nehoz ikusi gabeko zuzendaritza molde honetan, dohain handiko zortzi diabolero-malabarista taula gainera igoko dira eta diaboleroarekiko duten harremana azaleratuko dute. Pixkanaka, Boleroa ere eszenaratuko da, goi mailako koreografia kolektiboa janztera.

Igandean: 19:30

Urririk - Erreserbatu behar da: <https://billetterie-ciboure.mapado.com/event/574568-spectacle-diabolero-ikusgarria>



Itsasoko *ondarea*



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure



Ziburuko gainaldeko itsasargia

1870ean eraiki eta 1937an André Pavlovsky arkitektoak aldatu nabigazioa laguntzeko eraikinaren historia ezagutuko duzu. Gainaldeko itsasargiaren bisita berezia, portura so dagoen terrazaraino.

-

Bisita gidatuak, leiarra ikusteko paradarekin, itsasargien eta balizen teknikari batek lagundurik.

Larunbatean: 9:30 – 10:30 – 11:30

Urririk – AOI Zean edo turismo bulegoetan erreserbatuz

-

Bisita libreak (leiarra ikusi gabe)
Larunbatean: 14:00etatik 17:00etara
Urririk



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure



Santa Barbarako behealdeko itsasargia

Hitzordua Santa Barbara muinoan / Donibane Lohizune

Itsasargien eta balizen teknikariek, salbuespenez, itsasargiaren oinetan hartuko zaituzte eta 1870an marinela laguntzeko eraiki itsasargia aurkeztuko dizute.

-

Larunbatean: 14:30etik 16:30era

Urririk, erreserbatu gabe



Zokoako semaforoa

Aurten ere, semaforoko atea zabalduko ditugu. Salbuespenez, dorrearen gainaldera igotzen ahalko zara, 24 m-ko goratasunera, 360°-ko bista zoragarria ikustera!

-

Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 12:00etara / 14:00etatik 17:00etara (bisitak 30 minutu guziz)

Urririk – AOI Zean edo turismo bulegoetan erreserbatuz



© KONCEBO



Donibane Lohizuneko eta Ziburuko arrain-saltokia

Pierre Prunetek 1964an eraiki hotz biltegi ohian dagoen arrain saltokia atea zabalduko dizkizugu, haren funtzionamendua ezagutu dezazun, hozkailu eta biltegieta sartuz.

-

Larunbatean: 15:30

Urririk – AOI Zean edo turismo bulegoetan erreserbatuz



Ziburuko ontziola ohia

Egurrezkoa elkartea, 21, Bourousse karrika – Ziburu

Egurrezkoa elkarteko kideekin, ontziola ohia bisitatzeko parada izanen duzu, eta zurezko ontzietan erabiltzen ziren zura okertzeko eta bikeztatze teknika erakutsiko dizkizute.

-

Bisita iruzkinduak

Larunbatean: 10:00 – 11:30 – 15:00 – 16:30

Urririk, erreserbatu gabe



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure



Mareografoak 150 urte

Mareografoko diga – Zokoak – Ziburu

Lehen mareografoa 1875ean ezarri zuten Zokoako portuko iparraldeko digan sortu zuten eraikinean.

Jardunaldi hauen kariatara, zatoz eraikinaren eta 1951tik 2000ra baliatu zen "Brillié" motako tresnaren historia ezagutzera.

-

Larunbatean: 10:00etatik 12:00etara / 14:00etatik 17:00etara

Urririk – Erreserbatu gabe

Donibane Lohizuneko portua



Airosa, kainabera eta bolintxa atunontzia

Arrantza ontzi ohia bisitatzen ahalko duzu. Euskal tradizioko ontzigintzako tekniken arabera egin azken ontzia da, 1953koa.

Larunbatean: 10:00etatik 12:00etara / 14:00etatik 18:00etara

Urririk, erreserbatu gabe

Bisitak ezeztatuak izan daitezke sasoiko aktibitatearen arabera



Pierre Loti II, SNSMaren txalupa

SNSM Frantziako Itsasoko Sokorri Sozietatea nola dabilen jakiteko eta itsasoko lanjerei buruz sentsibilizatuko zaituzten laguntzaileak ezagutzeko parada ukanen duzu.

Ondotik, 1999an eraiki haien salbamendu txalupa bisitatzen ahalko duzu.

Larunbatean: 10:00etatik 12:00etara / 14:00etatik 18:00etara

Urririk, erreserbatu gabe



Donibane Lohizuneko portua



Alba txalupa

Trois-Mâts Basque elkarte

Alba Euskal Herriko XX. mende hastapeneko lurren txalupen kopia da.

Txaluparen bisita
Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 12:00etara

Badian ibilaldiak
Larunbatean eta igandean: 14:00etatik 18:00etara

Urririk - Portuan izena eman behar da, elkarteen karpetan

Zurezko ontziak

Egurrezkoa elkarte

Elkarteko kideek berritu tradiziozko ontzietan ibiliko zara.

Igandea: 14:00etatik 18:00etara

Izena emanez, irailaren 20an, larunbata: 10:00etatik 12:00etara / 14:00etatik 17:00etara
Egurrezkoa elkartean izena eman: 21, Bourousse karrika - Ziburua



Brokoa txalupa

Itsas Begia elkarte

Brokoaren bornuan itsasoratuko zara; hots, garaian bezala eraiki XIX. mendeko txalupa baten kopian.

Larunbatean: 14:00etatik 18:00etara
Igandean: 10:00etatik 12:00etara / 14:00etatik 18:00etara

Donibane Lohizuneko portua



© KONGEBO

Zurezko ontzien sortzea eta bizia



Itsas Begia elkarte

Ontziak eraikitzeko, zuhaitzak behar dira. Egurra ongi hautatu ondotik, eraikuntza lanak hasten dira.

Jardunaldi hauetan, "Zuhaitzetik ontzira" erakusketaren parte bat ikusten ahalko duzu, eta zurezko ontzien eraikuntza lanaren berri izanen duzu, elkarteko kideek proposatu animazioen bitartez (marinel-lanak, ontzien zurezko egituren aurkezpena...).

-
Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 12:00etara - 14:00etatik 18:00etara
Sartzea libre



© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

Trainerua arrantza ontzia zen



Ur Joko elkarte

Zatoz egun kirolerako baliatzen den eta 13 arraunlari eta patroil daramatzan arrantza ontzi ohia ezagutzera.

-
Trainerilla bat erakutsiko dute portuan
Larunbatean: 14:00etatik 18:00etara /
Igandean: 10:00etatik 18:00etara

-
Traineruan lehen urratsak egiteko ibilaldia
Larunbatean: 14:30etik 15:30era

Urririk, erreserbatu gabe

Hitzordua Ur Joko klubean
5, Rodolphe Caillaux karrika



© Raphaële Combeson

Guneak eta bisitak



Eraikitzaileen arima arkitekturaren zerbitzura

Pavlovsky pabailoia, Foch plaza

Angeluko Frantziako Tourreko apendizek hainbat arkitektura-arloko lanak aurkeztuko dituzte. Ekaiak eta izpiritua harremanetan ematen dituzten jende horien arimara murgiltzeko parada izanen da.

Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 18:00etara

Sartzea libre



Euskal kostaldeko villak eta lorategiak, 1900–1930

Dukontenea villa

Giltzarri elkarteak, nehoiz ikusi gabeko Baionako eta Ipar Euskal Herriko artxiboetako agirien bitartez, XX. mende hastapeneko itsasoko ondarea gisa berri batez ikusteko parada emanen digu.

Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 12:00etara / 14:30etik 18:30era
Erakusketaren bisita iruzkindua
Larunbatean eta igandean: 16:00

Sartzea libre

Memoria

BLEU, la galerie, 3, infantaren karrika

Eric Bourdonek Euskal Herrian barna eramanen gaitu. Margolan estilo erregionalista du, eta marra argiak. Komikigintzako, ilustrazioko eta Japoniako estanpetako maisuak ditu inspirazio iturri.

Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 13:00etara – 14:00etatik 19:00etara

Sartzea libre



Arkitektura-ibilaldia Ziburun eta Donibane Lohizuneko barna

Ipar Euskal Herriko turismo bulegoko gidari-hizlariak iruzkindu ibilaldian, Ziburuko eta Donibane Lohizuneko arkitektura-ondare aberatsa ezagutuko duzu.

Larunbatean eta igandean: 10:00

Urririk – AOIZe edo turismo bulegoetan erreserbatuz izena eman

Marrazki tailerra, “Arkitekturaren berezitatea”

Arkitekturaren oinarritu ariketa erraz eta jostagarrien bidez, zure baitako artista azalera tuko duzu, eta marrazki mementoa partekatuko!

Hartzaileak: heldu hasiberriak

Larunbatean: 10:00

Izena Donibane Lohizuneko mediatekan eman: 05 59 26 28 99



Gambetta karrika: arkitektura heterogeneoa

Gambetta karrikan ibiltzen ahalko zara, René Colonel Frantziako Bâtiments de France egiturako ohorezko arkitektoarekin eta gure gidari-hizlariarekin, Donibane Lohizuneko karrika enblematikoko eraikinen arkitektura-aniztasunaren berri hartzeko.

Igandean: 14:00 – 16:00



© Henry Lerebourre

Luis XIV etxea

Luis XIV plaza – Donibane Lohizune

Luis XIV.a 40 egunez bertan bizi izan zen, 1660an, ezkondu zelarik. Estai noblearen bisita (Nagusia ren estaia)

-

- Bisita GIDATUA
Larunbatean eta igandean: 9:30
Urririk – AOI Zean edo Turismo bulegoetan izena eman

- Bisita LIBREAK
Larunbatean eta igandean:
10:30etik 12:30era / 14:30etik 18:30era
4€, bertan ordaintzekoak
Urririk 18 urte arte eta ikasleentzat

- GAUEKO bisita, kandelen argitan
Larunbatean: 21:00etik 22:30era
(Erreserbatu gabe)
Helduek 7€ – 10 eta 18 urteko haurrek eta ikasleek 4€ – Bertan ordainduko da



© Raphaële Combeson

Bordagaineko dorrea

1, dorreko karrika – Ziburu

Maila batez goiti zaitez, Bordagaineko dorrera igoz, 360°ko panoramaz gozatzeko!

-

Larunbatean: 14h30etik 16:30era
Bisita libreak

Herriko etxeko saloiak

Luis XIV plaza – Donibane Lohizune

Zatoz 1656ko herriko etxeko antzinako altzariak eta herriaren bildumaren zati bat ikustera, herriko etxeko saloiak eta bulegoa salbuespenez zabalduko baititugu.

-

Igandean: 10:30etik 12:00etara
Sartzea libre



© PAUL SAINT-JEAN-de-Luz & Ciboure

Aristide Briand eskola

1933ko eraikina Frantziako III. Errepublikara garaioko eskola-arkitekturaren adibide bikaina da. Amédée Aragonek sortu Aristide Briand eskolaren berezitasuna errepertorio neo-euskalduna eta eragin hispanikoak uztartzea da.

-

Larunbatean eta igandean: 11:30
Urririk – Erreserbatu behar da

Galeriako organoa

Donibane Lohizuneko galeriako organora sartuko zara, haren mekanismoen konplexutasuna ikustera.

-

Igandean: 15:00 – 16:00 – 17:00
Urririk – Erreserbatu behar da



© EGIATEGIA

Blokeetako etxea eta Egiategia

Badia babesteko digak osatu zituzten lehen blokeak hemen sortu ziren. Jakintza elkartearekin, leku berezia bisitatzen ahalko duzu.

Bukatzeke, EGIATEGIA baso bat edateko parada izanen duzu, arno hori dakarten kupelak Artako digaren babespean ontzen baitira.

-

Larunbatean: 14:00 – 16:00
5€, bertan ordainduko da
16 urtez pekoentzat uririk – Izena aitzinetik eman behar da

AOI Zean edo Turismo bulegoetan izena eman



L'ARTha

Jacques Thibaud ibiltokia Donibane Lohizune

Donibane Lohizuneko hiriak, badiaren inguruko kanpoko artelan erakusketaren bitartez, 150 artista baino gehiago aurkeztuko dizu.

Larunbatean eta igandean: 09:00etatik 19:00etara

Urririk

Laxo partida

Frontoiko plaza – Ziburu

Luzean elkarteak eta Ziburuko hiriak laxo partida proposatzen dute. Pilota jokoaren aldaera biziki zaharra da, parez parekoa. Zaletu bakan batzuk oraino molde horretan ari dira.

Larunbatean: 18:00

Urririk



Itsasbazerreko landare-baratze botanikoa

31, Gaëtan de Bernville karrika Donibane Lohizune

Euskal kostaldeko paisaietan barna bidaiatzeko gomita!

-

• Sartzea libre:
Larunbatean eta igandean: 10:00etatik 18:00etara

• Belar bilduma:
Larunbatean: 10:00

• "Les jardins-forêts" mintzaldia:
Igandean: 15:00

Tailererako eta mintzaldirako, izena eman: <https://www.saintjeandeluz.fr/fr/a-voir-a-faire/jardin-botanique/animations/>



Arte eta historia hiri eta herrialde labelak

40 urte



AHHH labelak 40 urte ditu

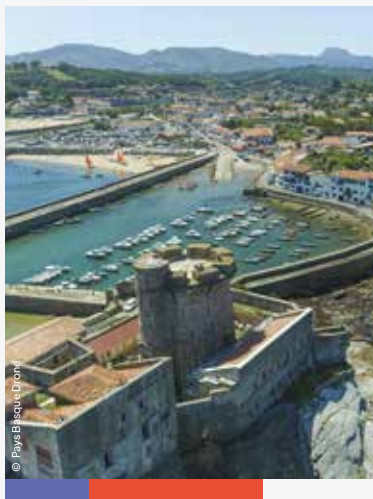
Aurten, Arte eta historia hiri eta herrialde labelak 40 urte betetzen ditu!

Ondarearen Europako Jardunaldiak kari, Pirinio Atlantikoetako lau Arte eta historia hiri eta herrialdeek lurraldearen aberastasuna ezagutzeko hainbat aukera emanen dituzte.

Eskailera-etxez, XIX. mendeko jauregi hotelaz, Vaubanen estiloko gotorlekuaz eta herriko habitataz dena jakinen duzu!

-

Larunbatean eta igandean
Urririk - Izena eman behar da



Donibane Lohizune & Ziburu

Zokoako gotorlekua, badiako zaindaria



Arte eta historia herrialdeko gidari- hizlariekin, Zokoako gotorlekura joaten ahalko zara, badiako leku enblematikoaren historia ezagutzera. François Ferry ingeniariak Vauban marexalak akuilaturik eraiki gotorlekuaren sekretu guziak jakinen dituzu!

-

Larunbatean eta igandean: 09:30 - 11:00
Urririk - AOI Zean edo turismo bulegoetan erreserbatuz

Publikoa ezin da dorrean sartu



Baiona

Fatxaden gibelean: ondare-gune ohargarrietan barna

Baiona ttipiko karrketan barna, zenbait ate zabaltzen ahalko dituzu, patioak eta eskailera-etxeak ikusteko eta arkitektura-aberastasun gordea ezagutzeko.

-

Izena eman behar da
Programa linean da, Baionako hiriaren eta turismo bulegoaren webguneetan

Biarnoko Pirinioak

Lurraldean bititza - gizakia, fauna eta flora herrian

Akoz herrian ibiliz, ikusiko duzu hormak eta eraikuntzak hainbat landare eta animalia espeziaren aterpe ere bilakatzen direla. Saint-Martin elizan bidean diren berritze obrak bereziki aipatuko dira.

-

Informazioak eta izen ematea (toki kopurua mugatua da): 05 59 34 88 30



Paue

Hôtel de France, bizi pribatua, bizi publikoa

XIX. mendeko jauregi hotel ohia ezagutuko duzu: lehengo ospeak eta oraingo erabilpenak. Stendhal, Sarah Bernhardt eta Ernest Hemingway bertan egonak dira!

-

Izena Paueko turismo bulegoan eman, irailaren 20a aitzin
Larunbatean eta igandean: 11:00 - 15:00